



大会

第六十三届会议

正式记录

第八十次全体会议

2009年4月22日星期三上午10时举行
纽约

主席： 德斯科托·布罗克曼先生 (尼加拉瓜)

上午10时25分开会。

议程项目122(续)

联合国经费分摊比额表(A/63/725/Add. 4)

主席(以西班牙语发言)：根据惯例，我谨提请大会注意文件A/63/725/Add. 4，在这项文件中，秘书长通知大会主席，自其载于文件A/63/725及增编1至3中的通知发布以来，佛得角已缴付必要款项，将其拖欠会费减至低于《联合国宪章》第十九条规定的数额。

我是否可以认为大会适当地注意到该文件中所载的信息？

就这样决定。

议程项目7(续)

安排工作、通过议程和分配项目

主席(以西班牙语发言)：我现在提请大会注意在议程项目49分项目(d)“为今世后代保护全球气候”下散发的文件A/63/L. 69。

成员们会记得，在2008年9月19日第二次全体会议上，大会决定把这一分项目分配给第二委员会审议。为使大会快速进行对决议草案A/63/L. 69的审议，我是否可以认为大会希望在全体会议上，在分组B“按照大会和联合国最近各次会议的有关决议促进持续

经济增长和可持续发展”下直接审议议程项目49分项目(d)？

就这样决定。

主席(以西班牙语发言)：我是否可以进一步认为大会同意立即对议程项目49分项目(d)审议？

没有人反对，我们现在就这样做。

议程项目49(续)

可持续发展

(d) 为今世后代保护全球气候

决议草案(A/63/L. 69)

主席(以英语发言)：我非常高兴地主持这次会议，审议和通过题为“国际地球母亲日”的决议草案(A/63/L. 69)。我感谢我的好友、玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛出席本次会议。正如大家所知，玻利维亚带头提出现在摆在大会面前的这项决议草案。我们感谢莫拉莱斯总统阁下亲自关心这项重要倡议。

宣布4月22日为国际地球母亲日，就是承认我们生活、生命和生存始终依靠地球及其生态系统，并承认我们有责任按照1992年《关于环境与发展的里约宣言》的要求，促进人类与大自然和地球和谐相处，

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

09-30961 (C)



请回收

适当平衡人类现代与后代的经济、社会与环境需要。

“地球母亲”是许多文化中存在的对地球的一种常见的表述。它反映了人类与其他生物和我们大家生活所在的地球之间存在的相互依存关系。

这项决议草案由玻利维亚多民族国起草，草案提案国还包括安提瓜和巴布达、阿根廷、巴巴多斯、白俄罗斯、贝宁、不丹、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、布基纳法索、布隆迪、佛得角、智利、中国、刚果、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、危地马拉、海地、洪都拉斯、意大利、日本、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、卢森堡、蒙古、尼泊尔、尼加拉瓜、巴基斯坦、巴拉圭、菲律宾、葡萄牙、圣卢西亚、塞尔维亚、塞舌尔、索马里、西班牙、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

自文件 A/63/L.69 印发后，下列国家加入提案国名单：阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、阿塞拜疆、孟加拉国、伯利兹、厄立特里亚、芬兰、德国、格林纳达、圭亚那、约旦、马尔代夫、缅甸、秘鲁、斯洛文尼亚、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其。决议草案确实得到许多国家的广泛支持，令人可喜。

宣布 4 月 22 日为国际地球母亲日，目的在于请各国、联合国及政府间系统其他组织、民间社会组织及其他利益相关者每年举行活动，纪念国际地球母亲日，及时提供机会，提高世界各地公众对地球健康以及依靠地球维持的所有生命所面临的各种挑战的认识。

(以西班牙语发言)

大会现在将对题为“国际地球母亲日”的决议草案 A/63/L.69 采取行动。我是否可以认为，大会决定通过决议草案 A/63/L.69？

决议草案 A/63/L.69 获得通过(第 63/278 号决议)。

玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生讲话

主席(以西班牙语发言)：大会现在将听取玻利维亚多民族国总统讲话。

玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生在陪同下进入大会堂。

主席(以西班牙语发言)：我谨代表大会欢迎玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生阁下前来联合国，并请他向大会发表讲话。

莫拉莱斯·艾玛总统(以西班牙语发言)：首先，我欢迎联合国今天，2009 年 4 月 22 日，决定将 4 月 22 日定为国际地球母亲日。作为联合国会员国的政府、总统和代表，我们对生命，对人类肩负着巨大的责任。我们知道，作为政府，我们必须发挥作用，履行任务和职责，为各国人民争取平等、团结和尊严。但我们首先必须保护人类，因为近几年、近几十年来，我们看到地球母亲不断遭受严重的损害。所以，国民政府将 4 月 22 日定为赞颂地球母亲日的倡议当然不是节日，而是深刻思考地球现状的日子。

我们回顾，在过去几个世纪，争取人权的斗争持续不断。在 18 和 19 世纪，当人权还未得到国际法承认的时候，各大洲和各国就掀起了主要的社会运动。由于北美洲、欧洲等各大洲人民的斗争，少数人享有权利、多数人遭受奴役的情况得到了承认。

然而，各国正不断地在宪法中保障人权。我要说，上一个世纪，即 20 世纪，是人权世纪。在各地和大洲进行了很多斗争、提出了很多要求之后，人权终于得以承认。在 20 世纪，从 1948 年起，公民和政治权利就得到了承认。1966 年，经济、社会和文化权利得到承认。60 年前，全世界都不尊重人权。如果它们没有得到承认的话，今天人权状况会是怎样呢？

60 年前承认了人权，而我们现在深信，通过今天宣布地球母亲国际日，地球也就是地球母亲也获得了

自己的权利。这个新世纪即 21 世纪，应当成为地球母亲享有权利的世纪。我们今天在大会主席领导下作出的这项决定具有重要意义。它对人类来说是独一无二、前所未有的历史性事件，那些决定支持这项伟大倡议的人将被载入史册——谱写使人类觉醒的新历史。

所以，我再次重申，21 世纪是地球母亲和所有生物享有权利的世纪。我们要想与大自然和谐共处，就必须承认不仅我们人类享有权利，而且地球也享有权利。动物、植物和一切生物都享有我们必须予以尊重的权利。气候变化现在给我们带来的影响是不尊重地球母亲权利的直接结果。联合国必须确保地球母亲和一切生物的权利得到尊重。联合国在 21 世纪的重大挑战就是，要认识到并照顾所有人和所有生物的权利。

我知道，这项任务并不容易。很多人，特别是一些律师——请原谅我这么说——会说，只有人才拥有权利。我们认为，很难接受这种看法。一些人认为自己是世界和宇宙的中心，但我知道，最终将是理智、理性和现实获得胜利。

我愿指出的另一个重要问题是，与大自然共处十分重要，因为没有地球母亲人就不可能存活。每天，至少在安第斯山区，我们都会看到高山雪盖消融、湖泊干涸、岛屿开始消失。这对人类来说是一件严重的事情。

但我还愿回顾，在玻利维亚，特别是在我所熟悉的当地土著人中间，地球母亲对于生命具有神圣意义。所以，我们行圣礼，敬河流、森林、湖泊和动物，而且以很多曲调来表达我们对地球母亲的尊重。我深信，地球母亲比人类更重要，因此，地球母亲的权利与所有人的权利同等重要。

我要请联合国会员国代表想一下，如果没有人类，地球母亲不会有任何问题，但如果没有地球母亲，人类就不成为人类。我对我们目前所处的困境深感遗憾。所谓的金融、能源和粮食危机问题是人类不尊重

地球的结果。因此，我愿对主席和大会成员以及我们 192 个国家的政府说，我们的挑战是商定一项地球母亲世界权利宣言。为此，我愿提出四项对人类非常重要的权利。

第一是生命权，也就是说生存权，是指任何生态系统、物种、动物、植物、海洋、河流或湖泊都有权不因人类不负责任的行为而遭到毁灭或灭绝。我们人类必须承认，地球母亲和所有生物都有权生存，我们一旦让大自然灭绝或毁灭，我们的权利也就不存在了。

第二是地球的生物能力再造权。地球母亲必须能够再造生物多样性。人类在地球上的活动以及地球资源不可能是无限的。发展也不能没有限度。限度是存在的，这个限度就是动物和植物物种、森林和水资源以及大气层的自身再造能力。制造氧气要比制造二氧化碳更重要。如果我们人类对地球母亲的消耗，甚至更糟糕的是破坏，超过它的恢复和再造能力，我们就会慢慢毁灭我们的家园。我们会逐渐毒化我们的地球、所有人类和我们自己。

第三是清洁生活权。这是指地球母亲有权不受污染，因为不仅我们人类有权生活美好，鱼类、动物和树木也有这样的权利。地球本身有权生活在清洁的环境中，不受有毒物质的侵害。

第四是与一切生物以及一切生物之间和谐、平衡共处的权利。该权利应得到承认，成为我们每个人和一切生物相互依存的系统的一部分。数百万物种存活在我们的地球上，但是只有我们人类有能力和良心控制我们的进化，增进与自然的和谐。

到目前为止，人类一直受制于发展资本主义，它认为人类是地球唯一的主人。现在我们应该认识到，地球并不属于我们。我们应该换一种说法：我们属于地球。因此，我们在世界上有责任看顾不仅是人类的权利，也应该看顾地球母亲和所有生物的权利。

最后，我希望在座各位同我一起高呼——地球母亲万岁！

主席(以西班牙语发言):我以大会的名义感谢玻利维亚多民族国总统刚才的讲话。

玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生在陪同下离开大会堂。

主席(以西班牙语发言):今天对我来说是非常重要的。以我个人而言，我对我们刚才通过的决议感到非常高兴。我要穿上最美好的衣服来表达我的兴奋。我非常喜欢这套衣服，因为这是我的故乡拉丁美洲的服装，也是埃沃·莫拉莱斯总统送我的礼物。

(以英语发言)

我感到非常高兴，通过了这份具有历史意义的决议，其中订定了国际地球母亲日。我希望感谢埃沃·莫拉莱斯·艾玛总统令人激励的讲话，并对他出席今天的大会会议感到荣幸。我们全体都要向他祝贺，他使我们对处于困境的地球所感到的关切成为共同关注的公共舆论。我感谢各国代表具有远见的发言，并且同心协力迅速核可这份决议。

我认为，大会通过国际地球母亲日在我们人类向前迈进的旅程中具有特别重要的意义。科学家已经指出，我们正在接近并可能已经到达一个我们对环境造成的损害无法逆转的转折点。当我们破坏了养育我们生命的脆弱生态系统时，我们可能面对一个万劫不复的未来。摊在我们面前的问题是如何减慢沉沦的速度，或在最好的情况下，如何扭转这种趋势，并使我们的地球恢复健康。

我们对地球物种造成的损害，目前也临近了转折点。现在我们知道，陆地和海洋生物多样性之间的关系错综复杂，脆弱不堪。两年前，本机构宣布 2010

年为国际生物多样性年，以此作为放缓地球健康和财富快速流失的部分工作。然而，我们继续假借市场利润之名，剽窃挥霍自然资源。目前展现在我们眼前的经济和金融危机不仅是政策上的失误，也是对我们提出警告，如果我们要在世界上生存，就不能再过度消费、贪得无厌和无穷无尽地累积权势。

随同地球母亲日的宣布，大会正在发出希望的特别信息。我们最关注的是人类和地球的祸福，并作为一项共同承担的责任，认识到应该善用日益减少的资源。地球母亲毕竟养育和培育我们的生命和人性。我们作为生活在一起的兄弟姐妹，理应反哺地球母亲。

让我们再次变成好的管理者。让我们听从土著人民的智慧，他们尽管有各种独特的作为，但与自然保持了深切的联系。让我们支持数十亿生产粮食的小农，他们利用可持续的农耕技术持续向我们提供了健康的粮食，因此，他们不应被不公平的贸易政策和贪婪的农业驱入赤贫的深渊。在改变绝大多数人的心态方面，我们今天作出的决定具有象征性的意义，因为这种心态已导致我们几乎接近自我毁灭的境地。今天上午我们又有机会停下来反思我们所处的历史时刻——它的挑战和它的机会。

大会就此结束本阶段对议程项目 49 分项(d)的审议。

在休会前，我请各位代表留在座位上，并就此开始会议的非正式部分，听取主席的高级顾问莫德·巴洛先生关于用水问题和应大会主席特别邀请前来的莱昂纳多·博夫先生的发言。

上午 11 时散会。